

ANNEXE I - CONTENU DE LA TROUSSE DE PREMIERS SOINS

91. La responsable doit pourvoir la résidence où elle fournit les services de garde:

1° d'un téléphone;

2° d'une trousse de premiers soins gardée hors de la portée des enfants et dont le contenu est énuméré à l'annexe I et adaptée, quant aux quantités, au nombre et à l'âge des enfants reçus;









[...]









91. A home childcare provider must equip the residence where the childcare is provided with

(1) a telephone;

(2) a first aid kit that contains the items listed in Schedule I, the quantities of which depend on the number and age of the children, and that is kept out of reach of the children;

[...]

<p>Un manuel de secourisme général / A basic first aid manual</p>	<p>Exemple :</p> 	
<p>Au moins 1 paire de ciseaux à bandage / At least one pair of bandage scissors</p>	<p>Exemple :</p> 	
<p>Au moins 1 pince à échardes / At least one pair of splinter forceps</p>	<p>Exemple :</p> 	
<p>Plusieurs paires de gants jetables / Many pairs of disposable gloves</p>		
<p>Un dispositif de protection jetable servant à la réanimation cardiorespiratoire / A disposable protective device used for cardiopulmonary resuscitation</p>	<p>Exemples :</p> 	
<p>Des pansements adhésifs stériles de différents formats enveloppés séparément / Individually wrapped sterile adhesive bandages of various shapes and sizes</p>		
<p>Des compresses de gaze stérile (102 mm sur 102 mm) / Sterile gauze compresses (102mm by 102mm)</p>		<p>102 mm sur 102 mm équivaut à environ 4 pouces X 4 pouces / 102mm by 102mm is equivalent to approximately 4 inches by 4 inches</p>
<p>Des pansements compressifs stériles enveloppés séparément / Individually wrapped sterile compresses bandages</p>	<p>Exemple :</p> 	<p>Au moins 2 / At least 2</p>

<p>Du diachylon hypoallergène (25 mm sur 9 m) / Roll of hypoallergenic adhesive tape (25mm by 9m)</p>	<p>Exemple : </p>	
<p>Des rouleaux de bandage de gaze stérile (de 50 mm sur 9 m + 102 mm sur 9 m) / Rolls sterile gauze bandage (sizes 50 mm by 9 m and 102 mm by 9 m)</p>		<p>Au moins 2 rouleaux de chaque grandeur / At least 2 rolls of each size</p>
<p>Des pansements pour les yeux / Eye bandages</p>		<p>Au moins 2 / At least 2</p>
<p>Des tampons antiseptiques servant à désinfecter les mains enveloppés séparément / Individually wrapped antiseptic swabs to disinfect hands</p>	<p>Exemple : </p>	<p>La serviette de chlorure de benzalkonium est utile pour nettoyer des plaies très mineures (égratignures) mais il est préférable de les nettoyer avec de l'eau et du savon! Vérifiez à la date d'expiration! / Benzalkonium choride antiseptic towelette. Check expiry dates!</p>
<p>Des tampons alcoolisés servant à désinfecter les instruments / Alcohol swabs used to disinfect instruments</p>	<p>Exemple : </p>	<p>Ne pas appliquer sur la peau et vérifiez la date d'expiration. / Not to be used on the skin and check expiry dates!</p>
<p>Au moins 1 thermomètre électronique avec embouts jetables pour prendre la température axillaire / At least one electronic thermometer with disposable covers used to take the axillary temperature (under the armpit)</p>		<p>Ne pas utiliser de thermomètres en verre et au mercure ni de bandelettes thermosensibles. / Do not use glass thermometers that contain mercury, nor thermo-sensitive strips.</p>
<p>Des bandages triangulaires / Triangular bandages</p>	<p>Exemple : </p>	<p>Au moins 2 / At least 2</p>
<p>Des épingles de sécurité / Safety pins</p>		
<p>Des sacs de plastique qui ferment pour recueillir les objets contaminés / Plastic bags that can be sealed to collect contaminated objects</p>	